

ISO

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ

ISO RECOMMENDATION

RECOMMANDATION ISO

РЕКОМЕНДАЦИЯ ИСО

R 830

R 830

P 830

**TERMINOLOGY
RELATING TO
FREIGHT CONTAINERS**

**TERMINOLOGIE
DES CONTENEURS**

**ТЕРМИНОЛОГИЯ,
ОТНОСЯЩАЯСЯ
К ГРУЗОВЫМ
КОНТЕЙНЕРАМ**

**1st EDITION
September 1968**

**1^{ère} ÉDITION
Septembre 1968**

**1^{ое} ИЗДАНИЕ
Сентября 1968 г.**

Copyright reserved

The copyright of ISO Recommendations and ISO Standards belongs to ISO Member Bodies. Reproduction of these documents, in any country, may be authorized therefore only by the national standards organization of that country, being a member of ISO.
For each individual country the only valid standard is the national standard of that country.

Printed in Switzerland

Trilingual edition in English, French and Russian. Copies to be obtained through the national standards organizations.

Reproduction interdite

Le droit de reproduction des Recommandations ISO et des Normes ISO est la propriété des Comités Membres de l'ISO. En conséquence, dans chaque pays, la reproduction de ces documents ne peut être autorisée que par l'organisation nationale de normalisation de ce pays, membre de l'ISO.
Seules les normes nationales sont valables dans leurs pays respectifs.

Imprimé en Suisse

Edition trilingue en anglais, en français et en russe. Des exemplaires peuvent être obtenus auprès des organisations nationales de normalisation.

Перепечатка воспрещается

Право перепечатки Рекомендаций ИСО и Стандартов ИСО принадлежит Комитетам-Членам ИСО. Поэтому перепечатка этих документов разрешается в каждой стране только с ведома национальной организации по стандартизации этой страны, члена ИСО.
В каждой стране действительными являются лишь ее национальные стандарты.

Издано в Швейцарии

Издание на английском, французском и русском языках. За получением обращаться к национальным организациям по стандартизации.



Documents

Document Sharing Hub

BRIEF HISTORY

The ISO Recommendation R 830, *Terminology relating to freight containers*, was drawn up by Technical Committee ISO/TC 104, *Freight containers*, the Secretariat of which is held by the United States of America Standards Institute (USASI).

Work on this question by the Technical Committee began in 1961 and led, in 1965, to the adoption of a Draft ISO Recommendation.

In July 1966, this Draft ISO Recommendation (No. 1055) was circulated to all the ISO Member Bodies for enquiry. It was approved, subject to a few modifications of an editorial nature, by the following Member Bodies :

Australia	India	Portugal
Belgium	Israel	South Africa, Rep. of
Bulgaria	Italy	Romania
Chile	Japan	Sweden
Czechoslovakia	Korea, Rep. of	Switzerland
France	Netherlands	Turkey
Greece	Norway	U.S.A.

Two Member Bodies opposed the approval of the Draft :

Germany
United Kingdom

The Draft ISO Recommendation was then submitted by correspondence to the ISO Council, which decided, in September 1968, to accept it as an ISO RECOMMENDATION.

HISTORIQUE

La Recommandation ISO/R 830, *Terminologie des conteneurs*, a été élaborée par le Comité Technique ISO/TC 104, *Conteneurs pour le transport de marchandises*, dont le Secrétariat est assuré par le United States of America Standards Institute (USASI).

Les travaux relatifs à cette question furent entrepris par le Comité Technique en 1961 et aboutirent, en 1965, à l'adoption d'un Projet de Recommandation ISO.

En juillet 1966, ce Projet de Recommandation ISO (N° 1055) fut soumis à l'enquête de tous les Comités Membres de l'ISO. Il fut approuvé, sous réserve de quelques modifications d'ordre rédactionnel, par les Comités Membres suivants :

Afrique du Sud, Rép. d'	Grèce	Portugal
Australie	Inde	Roumanie
Belgique	Israël	Suède
Bulgarie	Italie	Suisse
Chili	Japon	Tchécoslovaquie
Corée, Rép. de	Norvège	Turquie
France	Pays - Bas	U.S.A.

Deux Comités Membres se déclarèrent opposés à l'approbation du Projet :

Allemagne
Royaume - Uni

Le Projet de Recommandation ISO fut alors soumis par correspondance au Conseil de l'ISO qui décida, en septembre 1968, de l'accepter comme RECOMMANDATION ISO.

РЕТРОСПЕКТИВНАЯ ЗАМЕТКА

Рекомендация ИСО/Р 830, Терминология, относящаяся к грузовым контейнерам, была разработана Техническим комитетом ИСО/ТК 104, Контейнеры для транспортировки грузов, Секретариат которого поручен организации по стандартизации Соединенных Штатов Америки (ЮСАСИ).

Изучение этого вопроса Техническим комитетом началось в 1961 г. и привело в 1965 г. к принятию Проекта Рекомендации ИСО.

В июне 1966 г. этот Проект Рекомендации ИСО (№ 1055) был разослан на рассмотрение всем Комитетам-членам ИСО и принят с некоторыми редакционными изменениями следующими Комитетами-членами:

Австралия	Нидерланды	Чехословакия
Бельгия	Норвегия	Чили
Болгария	Португалия	Швейцария
Греция	Румыния	Швеция
Израиль	С.Ш.А.	Южно-Африканская
Индия	Турция	Республика
Италия	Франция	Япония
Корейская Республика		

Два Комитета-члена отклонили Проект:

Германия
Соединенное Королевство

Проект Рекомендации ИСО был затем представлен, в порядке переписки, на утверждение Совета ИСО, который утвердил его, в ноябре 1968 г., в качестве РЕКОМЕНДАЦИИ ИСО.